

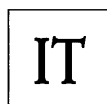
Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<i>I Comunicazioni</i>	
	Commissione	
98/C 277/01	ECU.....	1
98/C 277/02	Comunicazione della Commissione nel quadro dell'applicazione della direttiva 88/378/CEE del Consiglio, del 3 maggio 1988, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di sicurezza dei giocattoli ⁽¹⁾	2
98/C 277/03	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso IV/JV.8 — WSI Webseek) ⁽¹⁾	3
98/C 277/04	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso IV/M.1203 — Usinor/Finarvedi) ⁽¹⁾	4
98/C 277/05	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso IV/CECA.1282 — Usinor/Finarvedi) ⁽¹⁾	5
98/C 277/06	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 92 e 93 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	6

II Atti preparatori

.....



<u>Numero d'informazione</u>	Sommario (<i>segue</i>)	Pagina
	III <i>Informazioni</i>	
	Commissione	
98/C 277/07	Modifica del bando di gara per la restituzione e la tassa all'esportazione di frumento tenero verso qualsiasi paese terzo	8

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

ECU ⁽¹⁾

4 settembre 1998

(98/C 277/01)

Importo in moneta nazionale per una unità:

Franco belga e lussemburghese	40,5818	Marco finlandese	5,98496
Corona danese	7,49400	Corona svedese	9,00846
Marco tedesco	1,96745	Sterlina inglese	0,678236
Dracma greca	339,581	Dollaro USA	1,12994
Peseta spagnola	167,051	Dollaro canadese	1,73209
Franco francese	6,59682	Yen giapponese	153,277
Sterlina irlandese	0,784682	Franco svizzero	1,61695
Lira italiana	1942,80	Corona norvegese	8,75027
Fiorino olandese	2,22022	Corona islandese	80,2823
Scellino austriaco	13,8440	Dollaro australiano	1,92724
Scudo portoghese	201,638	Dollaro neozelandese	2,24417
		Rand sudafricano	7,02541

La Commissione ha installato una telescrivente con meccanismo di risposta automatica capace di trasmettere ad ogni richiedente, su semplice chiamata per telex, i tassi di conversione nelle principali monete. Questo servizio opera ogni giorno dalle ore 15,30 alle ore 13 del giorno dopo.

Il richiedente deve procedere nel seguente modo:

- chiamare il numero di telex 23789 a Bruxelles;
- trasmettere il proprio indicativo di telex;
- formare il codice «cccc» che fa scattare il meccanismo di risposta automatica che produce l'iscrizione sulla propria telescrivente dei tassi di conversione dell'ecu;
- non interrompere la comunicazione prima della fine del messaggio che è segnalata dall'iscrizione «ffff».

Nota: Presso la Commissione sono altresì in servizio fax a risposta automatica (ai n. 296 10 97 e n. 296 60 11) che forniscono dati giornalieri concernenti il calcolo dei tassi di conversione applicabili nel quadro della politica agricola comune.

⁽¹⁾ Regolamento (CEE) n. 3180/78 del Consiglio (GU L 379 del 30.12.1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1971/89 (GU L 189 del 4.7.1989, pag. 1).

Decisione 80/1184/CEE del Consiglio (convenzione di Lomé) (GU L 349 del 23.12.1980, pag. 34).

Decisione n. 3334/80/CECA della Commissione (GU L 349 del 23.12.1980, pag. 27).

Regolamento finanziario, del 16 dicembre 1980, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU L 345 del 20.12.1980, pag. 23).

Regolamento (CEE) n. 3308/80 del Consiglio (GU L 345 del 20.12.1980, pag. 1).

Decisione del consiglio dei governatori della Banca europea per gli investimenti del 13 maggio 1981 (GU L 311 del 30.10.1981, pag. 1).

Comunicazione della Commissione nel quadro dell'applicazione della direttiva 88/378/CEE del Consiglio, del 3 maggio 1988, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di sicurezza dei giocattoli ⁽¹⁾

(98/C 277/02)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(Questo testo annulla e sostituisce il testo precedente pubblicato nella GU C 257/98)

(Pubblicazione dei titoli e dei riferimenti alle norme armonizzate europee nell'ambito delle direttive)

OEN ⁽¹⁾	Riferimento	Titolo della norma armonizzata	Anno di ratifica
CEN	EN 71-4: 1990	Sicurezza dei giocattoli Parte 4: valigette per esperimenti chimici e attività connesse	1990
	EN 71-4: 1990/A1	Sicurezza dei giocattoli Parte 4: set sperimentali per chimica e attività connesse	1998

⁽¹⁾ OEN (Organismi europei di normalizzazione):

- CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, tel.: (32-2) 550 08 11, fax: (32-2) 550 08 19.
- CENELEC: Rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, tel.: (32-2) 519 68 71, fax: (32-2) 519 69 19.
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, tel.: (33-4) 92 94 42 12, fax: (33-4) 93 65 47 16.

AVVERTIMENTO:

- Ogni informazione relativa alla disponibilità delle norme può essere ottenuta o presso gli organismi europei di normalizzazione o presso gli organismi nazionali di normalizzazione il cui elenco figura in allegato alla direttiva 83/189/CEE ⁽²⁾ del Consiglio modificata dalla direttiva 94/10/CE della Commissione ⁽³⁾.
- La pubblicazione dei riferimenti nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* non implica che le norme siano disponibili in tutte le lingue della Comunità.
- Questa pubblicazione annulla e sostituisce la precedente pubblicazione pubblicata nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* (GU C 257 del 15.8.1998).
- La Commissione assicura l'aggiornamento della presente lista.
- La traduzione del titolo è stata modificata.

⁽¹⁾ GU L 187 del 16.7.1988, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 109 del 26.4.1983, pag. 8.

⁽³⁾ GU L 100 del 19.4.1994, pag. 30.

Notifica preventiva di una concentrazione**(Caso IV/JV.8 — WSI Webseek)**

(98/C 277/03)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 31 agosto 1998 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1310/97 ⁽²⁾. Per effetto di tale concentrazione, le imprese Deutsche Telekom Online Service GmbH, controllate da Deutsche Telekom AG, Axel Springer Verlag AG, Georg von Holtzbrinck GmbH & Co. e Infoseek Corporation acquisiscono ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del suddetto regolamento, il controllo in comune della WSI Webseek Infoservice GmbH & Co. a seguito di acquisto di azioni in una società di nuova costituzione che si configura come impresa comune.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Deutsche Telekom Online Service GmbH: fornitura di servizi Internet e «online» a utilizzatori e fornitori di servizi;
- Axel Springer Verlag AG: produzione e pubblicazione di mezzi d'informazione scritta (stampa periodica, riviste, libri) e fornitura di servizi d'informazione e comunicazione;
- Georg von Holtzbrinck GmbH & Co.: pubblicazione di mezzi d'informazione scritta nell'ambito della produzione di programmi televisivi e radiofonici e dell'emittenza televisiva e radiofonica;
- Infoseek Corporation: fornitura di servizi di ricerca e navigazione per utilizzatori di Internet;
- WSI Webseek Infoservice GmbH & Co.: sviluppo e fornitura di un apparecchio di ricerca destinato ad assistere gli utilizzatori di Internet di lingua tedesca nella navigazione e nella ricerca in Internet.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 4064/89. Tuttavia si riserva la decisione finale sul punto in questione.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse per fax [n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o tramite il servizio postale, indicando il numero di caso IV/JV.8 — WSI Webseek, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza (DG IV)
Direzione C — Informazione, comunicazione, multimedia
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles

⁽¹⁾ GU L 395 del 30.12.1989, pag. 1; versione rettificata: GU L 257 del 21.9.1990, pag. 13.

⁽²⁾ GU L 180 del 9.7.1997, pag. 1; versione rettificata: GU L 40 del 13.2.1998, pag. 17.

Notifica preventiva di una concentrazione**(Caso IV/M.1203 — Usinor/Finarvedi)**

(98/C 277/04)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 28 agosto 1998 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1310/97 ⁽²⁾. Per effetto di tale concentrazione, le imprese Usinor SA (Usinor), Sinpar SpA (Sinpar) e la famiglia Arvedi acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del suddetto regolamento, il controllo congiunto delle attività siderurgiche di Finarvedi a seguito di acquisto di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Usinor: produzione e trasformazione dell'acciaio nonché il commercio di prodotti in acciaio;
- Sinpar: impresa di investimenti;
- attività siderurgiche di Finarvedi: produzione e trasformazione dell'acciaio nonché il commercio di prodotti in acciaio.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 4064/89. Tuttavia si riserva la decisione finale sul punto in questione.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse per fax [n. (32-2) 296 43 01 e 296 72 44] o tramite il servizio postale, indicando il caso IV/M.1203 — Usinor/Finarvedi, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza (DG IV)
Direzione B — Task Force Fusioni
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles

⁽¹⁾ GU L 395 del 30.12.1989, pag. 1; versione rettificata: GU L 257 del 21.9.1990, pag. 13.

⁽²⁾ GU L 180 del 9.7.1997, pag. 1; versione rettificata: GU L 40 del 13.2.1998, pag. 17.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso IV/CECA.1282 — Usinor/Finarvedi)

(98/C 277/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 28 agosto 1998 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 66 del trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio (trattato CECA). Per effetto di tale concentrazione, le imprese Usinor Sa (Usinor), Sinpar SpA (Sinpar) e la famiglia Arvedi acquisiscono, ai sensi dell'articolo 66 del trattato CECA, il controllo congiunto delle attività siderurgiche di Finarvedi a seguito di acquisto di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Usinor: produzione e trasformazione dell'acciaio nonché il commercio di prodotti in acciaio;
- Sinpar: impresa di investimenti;
- attività siderurgiche di Finarvedi: le sole attività rientranti nel campo di applicazione del trattato CECA riguardano la produzione di prodotti in acciaio laminati a caldo.

3. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione dell'articolo 66 del trattato CECA. Tuttavia si riserva la decisione finale sul punto in questione.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse per fax [n. (32-2) 296 43 01 e 296 72 44] o tramite il servizio postale, indicando il caso IV/CECA.1282 — Usinor/Finarvedi, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza (DG IV)
Direzione B — Task Force Fusioni
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 92 e 93 del trattato CE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(98/C 277/06)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Data di approvazione: 29.1.1997

Stato membro: Italia

Aiuto n.: N 732/96

Titolo: Pic-Konver

Obiettivo: Differenziazione delle attività economiche nelle regioni fortemente dipendenti dal settore della difesa

Base giuridica: Pic-Konver

Bilancio: 250 371 000 ECU, di cui 46 086 000 a carico del FESR

Intensità dell'aiuto:

1. Aiuti agli investimenti

zone 92, paragrafo 3, lettera c): 15 % ESN (medie imprese), 20 % ESN (piccole imprese)

altre zone: 15 % ESL (piccole imprese), 7,5 % ESL (medie imprese)

2. Aiuti alla consulenza

50 % lordo per le PMI

3. Aiuti al funzionamento

«de minimis»

Durata: Dal 16.3.95 al 31.12.99

Intensità dell'aiuto:

Aiuti agli investimenti:

Zona 92, paragrafo 3, lettera c):

— 45 % ESN per le PMI e 35 % ESN per le altre imprese fino al 31.12.1996

— 40 % ESN per le PMI e 30 % per le altre imprese fino al 31.12.1998

— 30 % ESN per le PMI e 25 % ESN per le altre imprese a partire dall'1.1.1999

Durata: Indeterminata

Data di approvazione: 21.2.1997

Stato membro: Italia (Campania)

Aiuto n.: N 201/96

Titolo: Misure di aiuto nel quadro del POP 94/99

Obiettivo: Sviluppo delle PMI

Base giuridica: Misure d'aiuto nel quadro del POP Campania 94/99

Bilancio: 119,54 milioni di ECU

Intensità dell'aiuto:

— Aiuti agli investimenti: 40 % ESN + 15 % lordo;
50 % ESN + 15 % lordo

— Aiuti per lo sviluppo precompetitivo: 35 % lordo,
42 % lordo

Durata: 31.12.1999

Data di approvazione: 12.2.1997

Stato membro: Italia (Molise)

Aiuto n.: NN 109/A/96

Titolo: Misure in favore delle cooperative

Obiettivo: Favorire lo sviluppo delle imprese sociali

Base giuridica: Interventi a favore della cooperazione

Bilancio: 5 miliardi di ITL ($\pm$ 2,6 milioni di ECU)

Data di approvazione: 17.3.1997

Stato membro: Italia (Sicilia)

Aiuto n.: N 729/A/95

Titolo: Legge 85/95 — Misure per l'inserimento lavorativo

Obiettivo: Promuovere l'occupazione

Base giuridica: Legge regionale n. 85/95 — Norme per l'inserimento lavorativo dei soggetti partecipanti ai progetti di utilità collettiva

Bilancio: 113 miliardi di ITL per gli anni 1996-1997

— Altri interventi: indeterminata

Intensità dell'aiuto:

- Aiuti agli investimenti: 40 % ESN + 15 % ESL —
50 % ESN + 15 % ESL
- Premio all'occupazione: $\pm$ 60 milioni di ITL per posto di lavoro creato
- Aiuti al funzionamento: 60-40 % delle spese ammissibili per un periodo di 3 anni
- Assistenza tecnica: 100 %

Durata:

- Premio all'occupazione: posti di lavoro creati prima del 31.12.1998

Data di approvazione: 3.6.1998

Stato membro: Belgio

Aiuto n.: N 227/98

Titolo: Gruppo Herstal

Obiettivo: Ristrutturazione del gruppo Herstal

Base giuridica: Arrêté du gouvernement wallon

Bilancio: 155 milioni di BEF (4 milioni di ECU)

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

**Modifica del bando di gara per la restituzione e la tassa all'esportazione di frumento tenero
verso qualsiasi paese terzo**

(98/C 277/07)

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee C 162 del 28 maggio 1998)

A pagina 23, punto I «Oggetto», il paragrafo 2 è sostituito dal seguente testo:

- «2. La quantità totale che può formare oggetto di fissazione della restituzione massima o della tassa minima all'esportazione, prevista dall'articolo 4, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 1501/95 della Commissione ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2052/97 ⁽²⁾, è di circa 3 000 000 tonnellate.»

⁽¹⁾ GU L 147 del 30.6.1995, pag. 7.

⁽²⁾ GU L 287 del 21.10.1997, pag. 14.